

N°291 - December 19, 2013

FREE

# St-Barth WEEKLY

An American flag is integrated into the 'W' of the 'WEEKLY' part of the title, appearing to wave.

Local News  
in English

Published by Le Journal de Saint-Barth  
05 90 27 65 19 - [stbarthweekly@wanadoo.fr](mailto:stbarthweekly@wanadoo.fr)

*Merry Christmas!*



FROM DECEMBER 14<sup>TH</sup> TO 21<sup>TH</sup>

# St Barthélemy Celebrate Christmas

CHRISTMAS VILLAGE,  
BOUNCY CASTLE AND OTHER SIDESHOWS

Everyday from **5pm to 9pm**,  
on the quay of honour of Gustavia

**FRIDAY, DECEMBER 20<sup>TH</sup>**

contest for the most beautiful costume  
open to children aged between

4 and 7 years old

From **5pm to 9pm**

**SATURDAY, DECEMBER 21<sup>TH</sup>**

Closing of the Christmas Village



  
JAEGER-LECOULTRE



DIAMOND GENESIS

[www.diamondgenesis.com](http://www.diamondgenesis.com)

Rue du Général de Gaulle - Les Suites du Roi Oscar II - Gustavia - 97133 St. Barthelemy F.W.I.  
+ 590 590 27 66 94 | [info@diamondgenesis.com](mailto:info@diamondgenesis.com)

[www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com)

# Local Firemen Celebrate Sainte-Barbe



The island's firemen took time to celebrate their patron saint, Sainte-Barbe, whose feast day is December 4. On the weekend of December 7 & 8, they held their traditional Fireman's Ball on Saturday night; then on Sunday there was a parade in the streets of Gustavia. A little later that morning a cocktail reception was held at the fire station. This provided the occasion for lieutenant Louis Govi, chief of the first-response center of Saint Barthélemy, to

make a report on the past year's activity. In 2013, the firemen were busy, with 636 interventions as of mid-December. This level of activity equals that of last year, on the condition that there are 15 or so interventions before December 31 (see insert). The fire-fighting team includes two new recruits: sergeants Jimmy Tiedrez and Damien Barbieri, while several weeks ago marked the retirement of deputy chief Jean-Yves Louis, volunteer lieutenant Patrick Kawamura, and

volunteer sergeant-chief Max Gumbs. In terms of equipment, the station received a new fire truck in 2013, while they are awaiting arrival of a new ambulance. On the drawing board is a project to expand the firehouse to shelter additional vehicles. And three additional recruits are expected as well.

## The Firehouse By Numbers

As of December 15, the firehouse in Saint Barthélemy was called to duty 636 times. These included eight false alarms, 67 diverse operations, 34 fires, 413 personal emergencies, and 124 road accidents. These accidents caused 11 serious injuries and two deaths (a third death took place this year after a medical evacuation). The lion's share of activity for the firemen in Saint Barth comprises personal emergencies (domestic accidents, workplace accidents, etc.), which represents 60% of their activity, while 20% of their activity goes to road accidents, 10% to fires, and 10% for diverse operations (clearing, etc.). 66% of their calls are during the day; 34% at night.

**BRAND NEW MENU**

**WALL HOUSE**  
RESTAURANT & STEAK HOUSE with a WINE CELLAR

12.00/14.00 - 19.00/22.00 - Closed Sundays  
T. + (59) 05 90 27 71 83 - reservation@wallhouserestaurant.com

1st Class Amenities at Affordable Rates  
100% Trip Advisor Rating

**Normandie Hotel**

Lorient 97133 SAINT-BARTHÉLEMY  
Contact 0590 27 61 66  
contact@normandiehotelstbarts.com

# le sereno.

SAINT-BARTHÉLEMY

---

*Join us for the unveiling of  
the new Le Sereno restaurant.*

JUVIA  
miami beach

BONITO  
Saint Barth

Grand-cul de Sac | Saint Barthelemy  
T: +590590298354  
[restaurant@lesereno.com](mailto:restaurant@lesereno.com)

## CHIKUNGUNYA EPIDEMIC IN SAINT MARTIN

## SAINT BARTH UNDER SURVEILLANCE

**W**ith 10 cases of chikungunya confirmed after biological analysis, and another four probable cases Saint Martin according to the bulletin of the French Institute For Public Health Surveillance (INVS), which was published on Wednesday, December 11. Close to 80 possible cases had already been reported.

This epidemic—the first in the Caribbean as well as in the Americas zone according to the World Health Organization (WHO)—seems to have started about 10 weeks ago in the area of Oyster Pond, where the ferries embark for Saint Barth. Cases of chikungunya have since been



reported in almost neighborhood of Saint Martin. Health authorities are fighting against the epidemic by encouraging people to guard against getting bitten by Aedes Aegypti mosquito—which carries chikungunya as well as dengue — by eliminating all stagnant water around homes and discouraging their reproduction. Everyone should also use insect

repellant and wear long clothing.

The symptoms of chikungunya, which appear between five and seven days after getting bitten, are categorized by sudden high fevers and muscular pain, as with dengue. The main difference with chikungunya is the onset of pain, often very strong and localized in the extremities of arms, legs, hands, and feet. Severe forms of the virus are less frequent than dengue, but chikungunya can sometimes be deadly. Saint Barth, along with the other islands in the French West Indies, has been placed under surveillance by the health authorities.

*Donna del Sol wishes you  
happy holidays !!!*

*Donna del Sol*  
*Celebrating 20 years of Legendary*  
*St Barths Jewels*

[donnadelsol.com](http://donnadelsol.com)

**"COCKTAIL, MUSIC, BIJOUX"**  
5.30 - 6.30PM, MON - SAT  
ON THE BALCONY...  
GUSTAVIA, (0590) 27 90 53

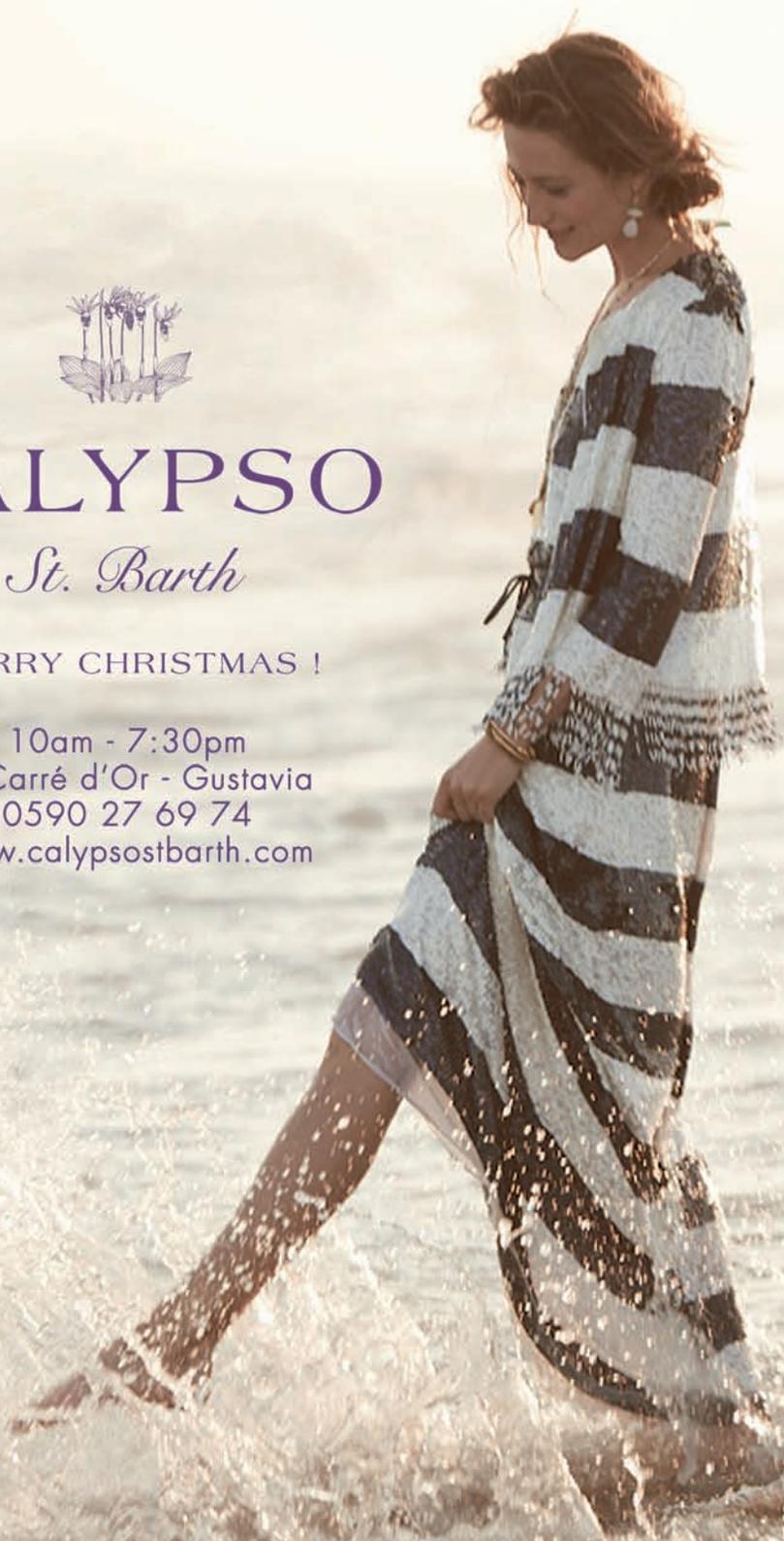


# CALYPSO

*St. Barth*

MERRY CHRISTMAS !

10am - 7:30pm  
Le Carré d'Or - Gustavia  
0590 27 69 74  
[www.calypsostbarth.com](http://www.calypsostbarth.com)



# Dennis Hopper Photographs At Eden Rock Gallery

Every year at Christmas-time, the Gagosian Gallery, in partnership with Eden Rock Hotel, makes a splash at Eden Rock Gallery, as is the case this year with an exhibit of photographs by actor Dennis Hopper, who passed away in 2010. An icon of American counter culture, Hopper directed and acted in the cult film, Easy Rider, and was also an art collector and accomplished photographer. From December 28-31, with an opening reception on December 27, a group of 30 of Hopper's photographs will be seen at Eden Rock Gallery. These images are a selection of shots from the exhibit, The



*Courtesy Gagosian Gallery*

Lost Album, which toured European capitals over the past few months, including Berlin and Lon-

don. The collection features black and white photographs taken by Hopper in the 1960s.

**Christmas Menu 47€/pers.**

Amuse Bouche

Foie Gras and Pineapple Terrine, Ginger Bread Caramel

Crabe and Candied Pink Ginger Tiramisu

Chestnut stuffed Turkey, Morels purée  
and Cajun Roasted Asparagus  
or  
Filet of Salmon, Light Sorrel Sauce  
Plancha Grilled Parmesan rice

Passion fruit and Guava Granita

Vanuari Chocolate "Christmas Present", Tangerine sauce

*Merry Christmas!*

Le Carré d'Or, Gustavia - T. +(590) 590 52 46 11 - info@lecarresbh.com



  
free  
in st barth

  
free  
in st barth



# Contract Signed And First Sailors Signed Up

The 2014 edition of the Transat Ag2r La Mondiale has announced the exciting news that Jean Le Cam, winner in 1994, will sail in this transatlantic race with teammate Gildas Mahé aboard Interface Concept.

The Collectivity of Saint Barth and its organizing partner for the transatlantic sailing race, Transat Ag2r La Mondiale, signed their agreement for 2014 on Satur-

day, December 7. Michel Magras, Saint Barth's senator and vice president of the Collectivity, signed on behalf of the island. Yvon Breton, managing director of the

Ag2r La Mondiale, did the same during the recent Paris Nautical Salon

mot. "If it's possible, I'd like to do it again," Le Cam says with enthusiasm.

This 12th edition of the Transat Ag2r La Mondiale will set sail on April 6 from Concarneau, France. The arrival of the first boats is expected in Saint Barth as early as April 24, at the end of a 3,890 nautical miles. The itinerary passes to the north of La Palma in the Canary Islands.

This will be the first race—or almost the first—in which Le Cam races with Mahé, who is 16 years his junior. The two men were introduced by their sponsor, Interface Concept: "We don't know each other very well, but will get to know each other at sea," notes Le Cam. Another heavy-weight duo expected for the 12th edition is that of Gildas Morvan and Charly Dalin, winners in 2012 on Cercle Vert. Present at the Paris Nautical Salon, their sponsor confirmed their participation in 2014. Also seen at the Nautical Salon was French sailor Michel Desjoyeaux, who indicated his interest in sailing once again in the Ag2r La Mondiale... so why not with Jacques Craes to recreate the winning duo from 1992, in the first edition of the race.

Sailed in teams of two on small single-hull Figaro boats, the 2014 edition of the renowned transatlantic race will include Jean Le Cam and Gildas Mahé among the top sailors on the roster. Le Cam won the second edition of this race back in 1994, when he sailed with Roland Jourdain. The duo edged out the competition by the smallest margin in the history of the event: just 63 seconds ahead of Bertrand de Broc and Marc Guille-

code  
st. barth  
Gift Collection

Sold at :  
Drugstore des Caraïbes  
Villa Créole  
Outremer Shop  
Gustavia

*La Plage.*  
Tom Beach

WEDNESDAY DECEMBER 25<sup>TH</sup>

**SANTA COMES AT 3PM !**



# 'Tis The Season at The Anglican Church

It's time for the holidays at St Bartholomew's Anglican Church in Gustavia, where the Right Reverend Bishop Ted Eastman will serve as vicar from December 21-30, to celebrate the Christmas season. The holiday events begin at 9am on Sunday, December 22 with a Family Eucharist service, followed on Tuesday, December 24 with a Traditional Christmas Eve service including readings and the singing of carols at 6:30pm. Then on Wednesday, December 25, the holiday will be celebrated at 9am with a Christmas Family Eucharist service. The season continues with a Family Eucharist service at 9am on Sun-

day, December 29. All are welcome to attend.

One of the most esteemed visiting vicars at the Anglican Church, Eastman served as a priest in the Episcopal Diocese of California, before moving to Washington, D.C. to serve twelve years as Executive Secretary of the Overseas Mission Society of the Episcopal Church, during which time he served short-term pastorates in Tokyo, Mexico City, and Vienna. He returned to parish ministry in 1969, serving as Rector of the Church of the Mediator in Allentown, Pennsylvania, and St. Albans parish in Washington, D.C. In 1982 he



was elected Bishop Coadjutor of the Diocese of Maryland and became Diocesan Bishop in 1986, a post he held until his retirement in 1994.

Father Steve Huber will serve as visiting vicar at the Anglican Church for the first two weeks of January 2014.



**CHRISTOPHER**  
HOTEL, VILLAS & SPA  
ST BARTH

FOR THE NEW YEAR:

LIVE MUSIC with Robb Tito,  
then DJ Florent from 10:30pm,

CHAMPAGNE and FIREWORKS

## Xmas Menu Live Music with Pierre Nesta

Champagne and amuse bouche

\*

"Fine de claire" Oysters, Passion fruit and sea food jelly

\*

Pan seared duck liver on gingerbread,  
mushrooms salad, Yuzu apple emulsion

\*

Caribbean vegetables, chestnut and lambi consommé

\*

Surf and Turf, king prawns and Akaushi style beef,  
fondant of artichoke, sliced Pecorino

\*

Goat cheese stuffed with truffle, saffron fig jam

\*

Saint Barth yule log, pecan biscuit, salty caramel heart,  
creamy passion fruit and chocolate of Papua, red berries

\*

120 €/pers. excluding beverages

All reservations will be in a deposit of 50% of the total bill.  
The dishes above are subject to change based on market availability  
and are shown as an example.

T. +(590) 590 276 363 ■ reservations@hotelchristopher.com



*St Bartholomew's Anglican Church*  
*Gustavia*

*Christmas Services*



*Sunday 22<sup>nd</sup> December 2013*

*9am Family Eucharist*



*Tuesday 24<sup>th</sup> December 2013*

*Traditional Christmas Eve Carols and Readings 6:30pm*



*Wednesday 25<sup>th</sup> December 2013*

*Christmas Day 9am Christmas Family Eucharist*



*Sunday 29<sup>st</sup> December 2013*

*9am Family Eucharist*

*Come and celebrate with us !*

# SAINT BARTH YACHT CLUB OPENS ITS DOORS

The new president of the Saint Barth Yacht Club, Benoit Meesemaeker, hopes to attract more people to sail in Public

**B**enoit Meesemaeker has replaced Marc Grisoli as the president of the Saint Barth Yacht Club (SBYC), as of December 12, when the new board was installed. With 110 members and three full-time employees, the SBYC functions like a small business, whose main activity is to teach sailing, primarily to school children. And Saint Barth's elementary school students have the chance to learn to sail on Optimists, and on RS Feva once they are in junior high. "In Saint Barth, when a kid finishes eighth grade, he is capable of sailing a small boat," insists Meesemaeker, who is a local sailing champ in the Laser category. And of course the SBYC is a sailing school for its own members, whether they want to sail for



pleasure or have an eye toward competition, as is the case for Cindy Brin, who is part of the young hopefuls in Guadeloupe in Laser racing.

As the new president, Meesemaeker hopes "to open the club even more to the exterior. To share sailing with the largest number of people, from visitors to residents," he explains. For example, by opening on Sunday mornings. "We are located behind the industrial zone in Public, buy by moving our entry, and creating events, our goal is to create a real energy about club. To be more open; to attract more people," the new president hopes, as an increase in members also signifies additional revenue and more boats.

In fact, the SBYC is about to purchase eight new racing Optimists. "So that the kids from Saint Martin can sail on our boats and vice versa; to have more exchanges," explains Meesemaeker.

Located in Public, behind the incinerator, Saint Barth Yacht Club offers beginner training on Optimists, Lasers, RS Feva, catamarans, or sports "quillards. They also offer private classes, and have rentals of catamarans, kayaks, and paddleboats. And of course a sailing school with classes during school vacations. **For additional information**  
05 90 27 70 41  
sbyc@wanadoo.fr  
stbarthyachtclub.com

**I**  
by IDALMI  
ST. BARTH

MAKE UP & TAIL BAR

MAKE UP  
MANICURE  
PEDICURE  
CND SHELLAC  
GEL - ACRYLIC  
SUGAR WAX  
SPRAY TANNING

Rue du Roi Oscar II, Gustavia - 0590 52 80 33  
contact@idalmistbarth.com - www.idalmistbarth.com



*Les Artisans*

rue du Général de Gaulle - Gustavia  
les.artisans@wanadoo.fr  
Tel.: 05 90 27 50 40

# Saint Barth, Fun In The New Year!

The third edition of the Saint Barth Fun Cup takes place from January 31-February 2, 2014. This windsurfing competition allows amateurs to try their mettle against the world's top champions, such as Björn Dunkerbeck who will participate for the second consecutive year. Close to 80 windsurfers are impatiently awaiting the event.



**W**ith Christmas and the New Year right around the corner, Saint Barth becomes its most festive with garlands of lights, gala parties, and a deluge of champagne. But some of the most fun days come at the end of January, starting on the 31st to be exact, with the 3rd edition of the Saint Barth Fun Cup through February 2. The Fun Cup is a windsurfing competition

organized by two local champions of the sport, Arnaud Daniel and Antoine Questel, twice the slalom champion of France (2012 and 2013) and number 7 worldwide this year. The organizers conceived the event in a way to attract the best windsurfers in the world, with a date at the beginning of the season, before the first leg of the world championships. As such, the Saint Barth

Fun provides a warm up for the pros, allowing them to size each other up.

Since the first year of the event, a good number of pros have been on the roster, including the multi-world-champion, Antoine Albeau, who was world slalom champion in 2013 and winner of the first edition of this event. Another living windsurfing leg-



**yume**  
ST BARTH  
Route de Saline, Saint Jean



home  
fashion  
accessories  
0590 52 8619



*Paradise perfected.*

**BONITO**  
Saint Barth

le sereno.  
SAINT-BARTHÉLEMY

JUVIA  
MIAMI BEACH

BONITO ST BARTH  
Rue Lubin Brin - Gustavia - 97133 St. Barthélemy  
+590590279696  
contact@ilovebonito.com



year the competition will be stiff and these champions will be on hand, as well as Pierre M o r t e f o n (number 12 in the world), A l e x a n d r e C o u s i n (number 23). Among the women, D e l p h i n e C o u s i n,

world's best windsurfers in optimal conditions, with three days of regattas on crystal clear turquoise waters, and cool trade winds. With 80 sailors from Europe, or the closer islands of Guadeloupe, Martinique, and the British Virgin Islands already preregistered to have some fun!

**3rd Saint-Barth Fun Cup: January 31-February 2.**

Registration: 180 euros, includes goodies with the Saint Barth Fun Cup logo (a jersey, a pair of sunglasses, a bag, and a sticker for the sail), three lunches, and dinners on Saturday and Sunday evenings.

end, Björn Dunkerbeck, set foot on the sands of Saint Jean Beach for the first time last year for the second edition. But local champion Antoine Questel—who decided to show who was master of the island—took top honors, beating Taty Franz and Björn Dunkerbeck. Once again this

world champion and French slalom champion this year, as well as Sarah-Quita Offringa, world freestyle champion for the third consecutive year.

The Saint Barth Fun Cup is also open to amateurs, with the possibility to rub shoulders with the

*saintbarthfuncup@gmail.com —  
www.saintbarthfuncup.com —  
Facebook / Saint-Barth Fun Cup*



*wishes you a very  
Merry Christmas!*

CLOTHING FOR MEN,  
WOMEN & CHILDREN

SOLD AT  
OUTREMER, GUSTAVIA AND  
DRUGSTORE DES CARAIBES,  
VILLA CREOLE, ST. JEAN

WWW.LAVIONSTBARTH.COM



# HOTEL SAINT-BARTH ISLE DE FRANCE

SAINT BARTHÉLEMY



DRINK WITH MODERATION.

## Hotel Saint-Barth Isle de France invites you to the second edition of its Champagne Lounge!

**Our restaurant 'La Case de l'Isle' is delighted to invite you and your clients to a glamorous champagne and fashion event on Saturday 21st December from 6pm.**

Savour the prestigious Ruinart vintage champagnes together with a selection of the finest caviar. A unique opportunity to discover or rediscover the 'Ruinart Taste' in a festive atmosphere.

During the evening, the boutique will create a magical place with an exclusive fashion show of glamorous evening dresses.

We would love to see you - make your reservation now!

[www.isle-de-france.com](http://www.isle-de-france.com)

0590 27 58 68 / 0590 27 61 81

[restaurant@isle-de-france.com](mailto:restaurant@isle-de-france.com)

# SAINT BARTH XL: PHOTOS

By Edmund Gudenas

A frequent visitor to Saint Barth, Edmund Gudenas has published a handsome book of his photographs titled “St Barth XL,” featuring large, panoramic shots of the island. Arriving just in time for Christmas, the book is sure to find its way under many a tree, and will serve as a souvenir of the island anytime of the year.

the Le Select’s 50th in 1999 and his appreciation encouraged my St. Barth photography since then.”

night image of the large crowd by the bonfire celebrating Vaval on Shell Beach. Another is following a plane just before landing next to the St. Jean Beach. “The plane moves, but the people somehow do not. That one I could not duplicate again,” he admits. “I do not plan most of the images I create, and I use only the smallest camera possible that I keep with me just in case something special comes into view. One such image in the book was seen as I drove to Saline and saw the reflection of the hill in the salt pond. The sun had to be in the position it was just at that moment to make the panoramic scene work.”

About four years ago, Gudenas realized that simple photos of St. Barth were not enough to capture his feelings of the island. “I experimented with special software that stitches together nine or more images to create a panoramic view,” he explains. “Those are always very difficult to create because a tripod is supposed to be used and what you are shooting should not move. But a tripod on the beach or up a hill or along a road does not work in St. Barth. And water, palm trees, and boats are always moving. After much practice, I am now able to create the panoramic images without a tripod and often with a lot of movement. Practicing in St. Barth is not so bad.”

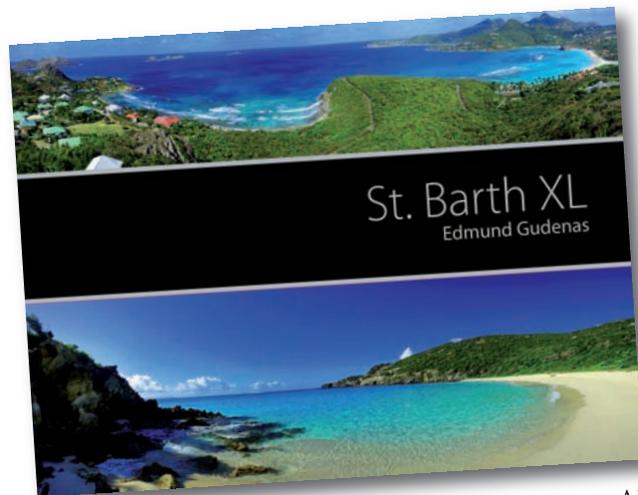
Gudenas points out that one of his favorite images in the book is a

Select anniversary since the 50th,” he says. “I slowly added additional trips until my own record-setting of seven different trips in 2013—the last one will be when I get back on December 29. I’ve been to St. Barth every month except May and August.”

Marius Stakelborough, owner of Le Select, inspired Gudenas to start documenting what he experienced in St. Barth. “We have become good friends and I am the unofficial official photographer for Marius and Le Select,” notes Gudenas, who has dedicated this book to his friend. “If an image is needed of Le Select or Marius, I have it. Including many of him with his good friend Jimmy Buffett. I surprised Marius with a collection of photos from

“My first visit to St. Barth was in January 1995,” Gudenas recalls. About 10 years earlier, he had published a book called “Escape in Style,” with photos of unique rental villas around the world. “That’s when I first heard about St. Barth, and then an article in a 1994 issue of Caribbean Travel & Life convinced me I needed to visit — not should, but need,” he says. “That visit was to be three days as part of a three-week trip, but I cancelled Nevis to come back for Carnival. I have been visiting ever since.”

Originally Gudenas started out visiting once a year, usually around February, but with Le Select’s 50th anniversary party in 1999 he came in November as well. “I’ve been there for every Le



Full moons are this photographer’s favorite shots. “St. Barth really looks good at night and the full moon provides just enough light to create panoramic images without using a flash,” he notes. “I have several special ones in Gustavia at night just before New Year’s and on a Sunday

*A Happy Holiday Season*  
*with*



Segeco  
Saint  Barth



evening after some rain—no cars to block the street scenes.”

“St. Barth XL” features over 100 pages of extra large images, all but five of which are spread over two pages. With the book at 15” by 11” most of the images are 30” wide. “It was a challenge to edit down the thousands of photos I created over the past four years to what can fit in the book,” adds Gudenas. “Several friends in St. Barth took me to their “secret” locations to make sure I had the spectacular views. As best I could, most parts of St. Barth are represented.”

Gudenas self-published the book,

which has just arrived by slow boat from China, where it was printed. There are less than 300 copies available in St. Barth at five different shops for 65 euros: Les Artisans in Gustavia (which also has selected prints on canvas of other images not seen in the book); Hotel LeVillage St. Barth; Le Select gift shop; and two bookstores in Gustavia, La Case Aux Livres and Barnes, along with Cargo Art Gallery in St. Jean. 200 copies were also shipped to the US and can be ordered directly by emailing Gudenas at [eg@wizardair.com](mailto:eg@wizardair.com). The book will also be available on

Amazon.com by the end of December.

“Only after I got to know and feel St. Barth could I start on a project like this. And it could not be rushed. That’s why I took several years and trips during all seasons to create this collection,” confides Gudenas. “St. Barth runs on its own island time and it’s best to experience it one moment at a time. My goal with this book was to help visitors remember that spirit when they get back home.”

*By Ellen Lampert-Gréaux*



## Dasha Villa

Lurin, St Barth  
3 bedrooms




**RENTAL:** Villa Dasha is a 3-bedroom, 3-bath contemporary-style residence located at the top of Gouverneur. Dasha is only a few minutes from Gouverneur Beach, restaurants, shops, and Gustavia. The villa has a large living room, equipped with home cinema, large white sofas, and a gourmet kitchen. Each bedroom offers views of the ocean, and is furnished with a queen-size bed, air-conditioning, Wi-Fi, TV, US satellite, DVD, bathroom with shower.

*For additional information contact your rental agency.*






# MAYA'S

TO GO



## Christmas Menu 2013

### *APPETIZERS*

Home Made Foie Gras : Nature or Stuffed  
"Borvo" Back of Smoked Salmon  
Sliced Hand Smoked Salmon  
Madagascar Pink Shrimps : with Mayonnaise or Cocktail Sauce  
"Oscietre" Caviar  
Fish "Terrine" with Basil  
Vegetables "Terrine"  
Crab and Avocado Salad  
Local Lobster Salad  
Oysters

### *MAIN COURSE*

#### ONLY TO ORDER

Roast Capon  
Kobe Beef Tenderloin with Thyme Flower  
Veal Tenderloin with Edible Mushrooms  
Sea Bass in Salt Crust  
Local Lobster with Tomato Sauce and Cognac or Fricassé of Local Lobster

### *SOUPS & VEGETABLES*

"Jardiniere" Of Green Vegetables (String Beans, Snow Peas and Beans)  
Potatoes Gratin with "Comté" Cheese  
Mashed Potatoes with Truffle  
Butter Nut Squash Purée with Sage

### *CHRISTMAS DESSERT 2013*

BUCHES Mousses & BUCHES Roulées

*Orders will be Taken only in the shop  
until Sunday, Decembre 22th, 2013*

Tél : 05 90 29 83 70 - Fax : 05 90 52 41 27 - [mayastogo@orange.fr](mailto:mayastogo@orange.fr)  
[www.mayastogo.com](http://www.mayastogo.com)

# JEAN-YVES LEFORT: VIEW OF SAINT BARTH

**B**orn in Brazzaville (Congo) in 1956, Jean-Yves Lefort has lived in St Barth for most of the past 40 years. He came as a 12-year old boy, first on vacation from school in Guadeloupe, where his father worked for Air France. The simple, undeveloped island that Lefort discovered back in the 70s is reflected in his paintings, which will be seen in a show at Les Artisans gallery in Gustavia.



pleasing,” he says. “I can express myself best with oils.”

The paintings at Les Artisans express Lefort’s interest in the old Saint Barth, its boats and its landscapes. “I like to think of myself as a witness of the old days,” he says, “depicting the past with the old wooden cottages that are quickly disappearing and older wooden boats.” His color palette also has a dusty, earthy range for his landscapes, while his paintings of boats and the sea lean toward reds and blues. “I like to juxtapose colors as in nature or in reflections on the water,” Lefort says. “The message I really want to communicate is what Saint Barth really means to me, an old vision of the island.”

*By Ellen Lampert-Gréaux*

“I always knew I wanted to be an artist,” says Lefort, who lived on a catamaran for several years, reinforcing his love for the sea, one of the recurring leitmotifs in his art. “I didn’t know if I’d work in advertising, graphics, or even comic books,” he jokes. “I did a lot of sign painting and t-shirts to make a

living.” But for more than the past decade, Lefort has been able to dedicate himself entirely to his career as a painter, working primarily in oils, which seem best suited to his textures and his chosen color palette. “You can use oils in many different ways and the result is

## Wimco Villas

Your Source for Great Villas from St Barts to St Tropez.



VILLA WV IND, PETIT CUL DE SAC



# wimco.com

VILLA RENTALS | CONCIERGE SERVICES | REAL ESTATE SALES

NEWPORT, RI | ST BARTHELEMY

1.800.449-1553 • info@wimco.com | 0590.51.07.51 • frontdesk@wimco.com

*Happy Holidays*

**W** *from*  
St-Barth  
**WEEKLY**



# LUXURY STOCKING STUFFERS



Ulysse Nardin  
Marine  
Chronometer  
rose gold rubber  
strap.

Available  
at Chamade  
(Gustavia).



Blason St Barths  
In yellow gold,  
or silver & yellow gold.  
Sizes: baby, small, junior  
and large

*Donna del Sol*

Saint Barth XL:  
Over 100 hundred pages  
of oversized double-page  
pararamic images of Saint Barth  
by photographer  
Edmund Gudenas



Eco Heather Hoodie  
Tru Blue/Rasperry  
Available at  
La Plage store  
and  
in Gustavia



Fort Gustavia  
Nail Lacquer - 9ml  
Make up Bar, Nail Bar  
Idalmi St Barth Cosmetics



# LUXURY STOCKING STUFFERS



L'Avion collection sold at Drugstore des Caraïbes (Villa Créole) & Outremer (Gustavia).

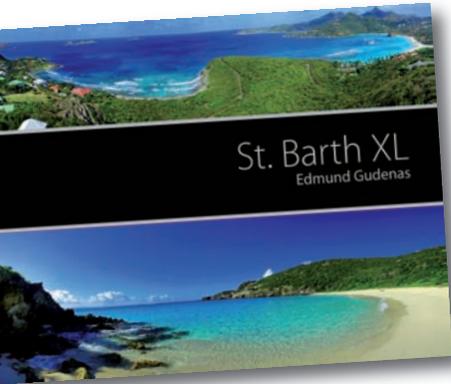
Women's Watch GC stainless steel and python

*Johanne Mist*



Pink Champagne Veuve Clicquot Ponsardin at

**Segeco**  
Saint Barth



Beautiful South Sea Pearl Bracelets

*Les Artisans*



**yume**  
ST BARTH



LUXURY RESORT WEAR



Restaurant  
**LES BANANIERS**  
St. Barth

**Holidays specials**  
in addition to our regular menu

[www.facebook.com/lesbananiers](http://www.facebook.com/lesbananiers)

**Colombier**  
Reservations: 05 90 27 93 48

# GASTRONOMY

## Gustavia

Bagatelle	05.90.27.51.51
Bar de l'Oubli	05.90.27.70.06
Bête à Z' Ailes (BAZ Bar)	05 90 29 74 09
Black Ginger	05.90.29.21.03
Bonito	05.90.27.96.96
Café Victoire	05.90.29.02.39
Côté Port	05.90.87.79.54
Do Brazil	05.90.29 06 66
Eddy's Restaurant	05.90.27 54 17
Gustav'	05.90.27.73.00
L'Entracte	05.90.27.70.11
L'Isola Ristorante	05.90.51.00.05
L'Isoletta	05.90.52.02.02
La Crêperie	05 90 27 84 07
La Cantina	05.90.27.55.66
Le Carré	05.90.52.46.11
Le Repaire	05.90.27 72 48
Le Vietnam	05 90 27 81 37
Les Coulistes	05.90.29 52 24
Ocean	05.90.52.45.31
Pipiri Palace	05.90.27 53 20
The Strand	05.90.27.63.77
Thi Widi	05 90 27 90 60
Wall House	05.90.27 71 83

## Lurin

Santa Fé	05.90.27.61.04
----------	----------------

## Public

Maya's	05.90.27.75.73
--------	----------------

## Flamands

Casa Flamands (Taïwana)	05.90.27 65 01
Chez Rolande	05.90.27.54.42
La Case de l'Île (Isle de France)	05.90.27 61 81
La Langouste	05.90.27.63.61
Spice of St Barth	06.90.54.41.42

## Pointe Milou

Mango Bar restaurant (Lunch)	05.90.27.63.63
Taïno Restaurant (Diner & Lounge)	05.90.27.63.63
Ti St-Barth	05.90.27 97 71

## Lorient

La Table de Jules	05.90.29 76 78
Le Bouchon	05 90 27 79 39
Le Wok	05 90 27 52 52
Le Portugal à St Barth	05 90 27 68 59
Koya Sushi	05 90 52 96 17

## Saline

Esprit	05.90.52.46.10
Grain de Sel	05.90.52 46 05
Meat & Potatoes	05 90 51 15 98

## Anse des Cayes

Chez Yvon	05.90.29 86 81
Rackham le Rouge (Le Manapany)	05.90.27.66.55

## Saint Jean

Chez Joe (Airport)	05.90.27.71.40
Eden Rock	05.90.29 79 99
Hideaway	05.90.27.63.62
Kiki e Mo	05.90.27.90.65
La Rôtisserie	05.90.29.75.69
Le Glacier	05 90 27 71 30
Le Jardin	05 90 27 73 62
La Plage	05.90.52.81.33
Maya to Go	05.90.29.83.70
Me Gusta	06.90.30.81.81
Nikki Beach	05.90.27.64.64
Txerri Gorria 'Cochon Rouge'	05.90.52.20.96

## Grand Cul de Sac

Bartoloméo (Hôtel Guanahani)	05.90.27 66 60
Indigo (Hôtel Guanahani)	05.90.27.66.60
Le Sereno	05.90.29.83.00
O'Corail	05.90.29.33.27
La Gloriette	05.90.29.85.71

## Colombier

Les Bananiers	05.90.27.93.48
---------------	----------------

## Pointe Milou

Mango Bar restaurant (Lunch)	05.90.27.63.63
Taïno Restaurant (Diner & Lounge)	05.90.27.63.63
Ti St-Barth	05.90.27 97 71

## Corossol

Le Régal	05.90.27 85 26
----------	----------------

## Toiny

Le Gaïac (Hôtel Le Toiny)	05.90.29.77.47
---------------------------	----------------

**côté PORT**  
Restaurant & Bar • Gustavia • St Barth

*Côté Port, the newest restaurant  
created by Hervé, of Le Rivage fame!*

rue Jeanne d'Arc (near Missimmo) -  
La Pointe - Gustavia - Tél. : 0590 87 79 54  
Midi et Soir - Fermé le Dimanche

# Special events

## A Christmas Village

Christmas Village on the dock in Gustavia every evening from 5pm-9pm, through Saturday, December 21.

## Christmas Services

- Tuesday, Dec. 24:  
- 6:30pm: Traditional Christmas Eve carols and readings, St Bartholomew's Anglican Church
- 8pm: Christmas Eve Mass, Catholic Church, Gustavia
- Wednesday, Dec. 25  
- 8:30am: Nativity and Mass, Catholic Church, Lorient
- 9am: Christmas Day; Christmas Family Eucharist at St Bartholomew's Anglican Church

- Wednesday, Dec. 25  
- 3pm: Santa Claus arrives at La Plage, St Jean

## Live Music

- Through January 5  
- Nadine Lafond, from 9pm to midnight, Bete A Z' Ailes, Gustavia
- Thursday, December 19  
Ladies Night @ Bagatelle  
- DJ Yo One Sutterat Bonito  
- Lady's First @ First  
- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth  
- Soley in live @ Les Coulisses, Gustavia
- Friday, December 20  
- Soley in live @ Le Grain de Sel, Saline  
- I Love Friday @ La Plage Restaurant, Dinner music with DJ Yo-One, Cristina's Pole Dancing Show @ La Plage Restaurant  
- DJ Maxx-C at Bonito  
- Live music with Pierre Nesta from 5 at Zen Bar, Do Brazil, Gustavia  
- Madness Week End @ Ti St Barth, Pointe Milou
- Saturday December 21  
- Bikini Brunch, from 12pm, Music by DJ Yo-One @ La Plage Restaurant

# TIME OUT

Where to go dancing? See an art exhibit? Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

- Wine Tasting with the Wine Tasters of St Barth from 7 to 9pm @ La Plage Restaurant
- Lunch with Live Music with Robb, from noon at Mango, Christopher Hotel
- DJ Yo One at Bonito,
- Live Music with Soley & Co from 8pm at Taiwana
- Madness Week End @ Ti St Barth, Pointe Milou
- Second edition of Champagne Lounge @ La Case de l'Isle, Hotel Saint-Barth Isle de France
- White Party @ Bagatelle
- Sunday, December 22  
- Black Sunday @ First  
- Live music with Pierre Nesta from 5 at Do Brazil
- Live music for the Brunch with Robb from 11am @ Toiny Hotel.
- Live Music by Robb for dinner @ La Plage Restaurant
- Amazing Sunday "Brazil Party" @ Nikki Beach
- Live Music with Soley & Co from 8pm at Bonito
- Madness Week End @ Ti St Barth, Pointe Milou
- Monday, December 23  
- Deejay Session from 3:00pm to 7pm @ Do Brazil
- Monday Night Fever @ First, Gustavia
- Tuesday December 24  
- Live music with Pierre Nesta from 5 at Zen Bar, Do Brazil, Gustavia
- Christmas eve menu with Pierre Nesta Live music @ Christopher, Pointe Milou
- DJ Yo One Sutterat Bonito,
- Christmas Diner / Party Cabaret Show at Ti St Barth
- Wednesday, December 25  
- Live Music with Soley & Co from 8pm at Taiwana
- Christmas Diner / Party Cabaret Show at Ti St Barth
- Bruno Cheno & Friends @ First, Gustavia
- Thursday, December 26  
- Bruno Cheno @ First
- Skulls Party with a lot of surprises... @ Nikki Beach

## Night Club

- Thursday, December 19  
DJ Dexual @ Yacht Club
- Friday & Saturday 20 - 21  
Dj Patric Gero/Dj K-Rism@ Yacht Club
- Sunday, December 22  
Dj Vincent@ Yacht Club
- Monday, December 23  
Dj Kouffach@ Yacht Club
- December 24 - 25  
Christmas Party Playmate From Playboy/Dj K-Rism @ Yacht Club
- Thursday, December 26  
Playmate From Playboy / Dj Dexual, Dj Patrice Gero, Dj K-Rism @ Yacht Club

## Fashion Show

- Daily Fashion Shows  
- Fashion Show: every lunch & dinner, La Plage
- Fashion Show : from 2pm

- @ Nikki Beach St Jean
- From December 23  
- Fashion Show every evening at On the Rocks, Eden Rock
- Fashion Show at the Sand Bar every day at lunch time
- Every Tuesday  
6:30pm: Fashion show at Case de l'Isle, Hotel Isle de France

## Exhibitions

- Through December 13  
- Art Exhibition of KAY Quattrocchi for her collection Neutrinos & Higgs Boson at Christopher Hotel
- Raimundo Figueroa, La Vida Baila, Space SBH
- Dave Stevenson, Alain le Chatelier, Jean Yves Lefort at Les Artisans,
- Wolfgang Ludes, Jean-Philippe Piter, Antoine Verglas at Clic Gallery, Gustavia



*La Langouste*  
HÔTEL BAIE DES ANGES

Michel and his staff are happy to welcome you to their pool-side restaurant for lunch & dinner.

*Holiday special, in addition to our regular menu.*

*Lobsters Fresh From The Tank*  
100 g for 7,00 euros

Hôtel Baie des Angés • Flamands • 0590 27 63 61

Come play Bridge on Tuesdays and Fridays afternoon at Tropical Hotel (Saint Jean) 2.15 pm, beginners and experienced. Venez bridger les mardis et vendredis après midi au Tropical Hotel (Saint Jean) a 14h15, débutants et confirmés.

## MASTHEAD

Published by  
"Le Journal de Saint-Barth"  
issn-1766-9278  
Ph. : 0590.27.65.19

- stbarthweekly.com •
- stbarthweekly@wanadoo.fr •

Director & layout : Avigaël Haddad  
Chief Editor: Hugo Lattard  
English texts & Translations :  
Ellen Lampert Greaux  
Photos : Rosemond Gréaux  
Advertising : Nabil 0690 770 070

Print Worker : Prim Services

## Classified ads

### Looking for

Property manager (Female) with over 12 years of experience, speaking French, English and Spanish is looking for property management. Serious references available upon request 0690 26 34 68 or Sevyoune@hotmail.com

### Real Estate

For sale, this luxurious two bedroom apartment situated in a complex set above Gustavia with amazing views over the harbor and beyond to St Martin and the sunset. The complex offers a community pool and is within walking distance to restaurants, boutiques and Shell Beach. Offered at € 1,990,000. St. Barth Properties

Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

For sale, property situated on the hillside in Vitet is set in a lush tropical garden. It features three bedrooms, three baths with pool and gazebo. Two additional bedrooms and one bath are located on the lower level and have a private entrance. It has excellent potential for annual rental. Offered at € 1,810,000. St. Barth Properties Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

For sale, this charming three bedroom, three bathroom villa in Petite Saline is perched on one of the highest points in St Barth. It boasts amazing views in multiple directions



Pointe Milou, 3 bedroom  
List price: €2,900,000

VILLAS  
LAND • ESTATES  
INVESTMENT PROPERTIES

[www.wimco.com/sales](http://www.wimco.com/sales)    [realestate@wimco.com](mailto:realestate@wimco.com)

call: 0590 51 07 51    in the US: (401) 236-0190

**Classified ads**

(including the sunset) and offers 100% privacy. The villa enjoys an excellent rental history. Offered at \$ 3,550,000. St. Barth Properties Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

Modern 2 Bdr. villa - Contemporary styling & classic villa layout with sweeping views over Petit Cul de Sac. Additional undeveloped room for office/gym. E 2,350,000. Wimcosbh Real Estate, www.wimco.com/sales, + 590-590-51-07- 51 or realestate@wimco.com

Unique St. Jean 3 Bdr.

villa - Stepped into the sloping St.Jean hillside, bedrooms in separate private bungalows. Exquisite building materials & accents. E2,275,000.

Wimcosbh Real Estate, www.wimco.com/sales, + 590-590-51-07- 51 or realestate@wimco.com.

Mont Jean Villa - 5 Bdr & 2 pools! - Built on flat parcel of land, great outdoor living spaces, spacious interior, recently updated, very private. E9,300,000.

Wimcosbh Real Estate, www.wimco.com/sales, + 590-590-51-07- 51 or realestate@wimco.com

**Exclusive!**

**ST BARTH VILLA**  
LUXURY REAL ESTATE



**APARTMENT MAHI**

UNIQUE! This Triplex is located directly on the harbor of Gustavia waterfront in front of the most beautiful yachts! This two bedroom apartment will delight you with its modern, elegant and comfortable decoration.

Location : Gustavia  
Bedrooms : 2  
Bathrooms : 2

**Price : 1 890 000€**

Avalon Real Estate  
Immeuble Lafayette - Gustavia  
97133 Saint Barthélemy

Tel. +590 590 873 080  
Fax : +590 590 873 089  
contact@stbarth-villa.com

www.stbarth-villa.com



St. Barth  
Properties

Sotheby's  
INTERNATIONAL REALTY

Artfully uniting extraordinary properties with extraordinary lives.

www.stbarth-properties.com - design: GSHDESIGN.COM

# BARNES

INTERNATIONAL LUXURY REAL ESTATE



SALES - RENTALS



**BARNES ST BARTH**

Cour Vendôme - Gustavia

T. 05 90 29 26 91

P. 06 90 30 24 33

[l.vorizot@barnes-international.com](mailto:l.vorizot@barnes-international.com)



PARIS - GENEVA - LONDON - MOSCOW - NEW YORK - MIAMI - ST BARTH

DEAUVILLE - BASQUE COAST - FRENCH COUNTRYSIDE - ARCAÇON BAY - PERIGORD - PROVENCE - FRENCH RIVIERA - CORSICA - COURCHEVEL - MEGEVE

IMMEUBLES - APPARTEMENTS - HÔTELS PARTICULIERS - PROPRIÉTÉS & CHÂTEAUX - BIENS D'EXCEPTION - PIED-À-TERRE

[WWW.BARNES-INTERNATIONAL.COM](http://WWW.BARNES-INTERNATIONAL.COM)